

EL PRINCIPITO

VIAJE HACIA LA NIÑEZ EN LA PARTIDA



www.madridteatro.net

director artístico del
Teatro de la Abadía

y hace un inciso -

(tengo una hija de 12 años). Entonces tenía menos, y quería regalarle

El Principito

en Teatro.

LE PETIT PRINCE

DIBUJO DE SAINT-EXUPÉRY

El Principito (Le Petit Prince) de **Antoine de Saint-Exupéry** (1900)

se ha prodigado, en su época - publicado el 6 de abril de 1943 - y las posteriores, profusamente con los dibujos del propio autor, en la línea de los dibujos infantiles. Se publicó en Estados Unidos y ha sido traducido a ciento ochenta lenguas y dialectos y ocupa el tercer puesto como ventas, después de la

Biblia

y

El capital

de

Marx

. Su apariencia es la de ser un libro infantil y así fue la propuesta del editor: un cuento para niños, como vía de distracción y consuelo en tiempos de guerra. No obstante la infantilidad es sólo eso una "apariencia", pues bajo ella se encuentra una metáfora sobre el sentido de la vida, la amistad y el amor.

UN BECKETT MÁS LUMINOSO

El cuento pronto encontró sus versiones teatrales

[\(CLIKER\)](#)

)(

[CLIKER](#)

),

cuya estética seguía o los dibujos del libro u otra cercana al mundo de los niños.

Indudablemente el

Principito

intentaba encarnar a un niño.

José Luis Gómez

ha cambiado un tanto esta concepción. El

Principito

no es un niño, sino una adulto.

.

Hace un tiempo vi el espectáculo

Der kleine Prinz

(2000) de

Roberto Ciulli

- director italo-alemán , fundador del emblemático

Theater an der Ruhr

-

, al cual admiro, que era una adaptación de

El Principito

. Me conmovió, me intrigó y me atrajo. Años después le propuse

"¿Por qué no hacer una nueva versión con actores de aquí?"

Le pareció bien. Lo que me atrajo es que el

Principito

lo hace un actor mayor - antes lo fue

Ciulli

□ y resulta una adaptación a medio camino entre el

Beckett

más luminoso y

Saint-Exupéry

. *Es*

Un final de Partida

- obra de

Samuel Beckett

-

con mucha luz.

MÁS QUE IR A UN PLANETA EXTRAÑO,

EL PRINCIPITO-HOMBRE SE SIENTE

EXTRAÑO EN SU MISMO PLANETA

JOSÉ LUIS GÓMEZ

FOTO: ROS RIBAS

El *Principito* es un hombre mayor con una estética de clown y el aviador es una mujer que interpretará al aviador, y los diversos personajes que aparecen en el recorrido de el *Principito*. El espectáculo de Madrid

no es una copia del creado en el 2000 por

Roberto Ciulli

. Ha sido reestructurado en comandita

Ciulli

y

Gómez

.

.

Hemos trabajado de nuevo y no es una repetición. Los textos son distintos. Para un director

inteligente como

Ciulli

, no repite algo hecho, porque sería ignorar la realidad presente

- precisa

José Luis

. Hemos despojado de todo lo accesorio, retornando así a la esencia del teatro, más que de un niño que se va a un planeta extraño, trata de un hombre adulto que se siente extraño en su planeta.

APARIENCIA "CLOWNESCA"

El

Principito

de

José Luis

, en su vestimenta y maquillaje tiene un buen trazo de "clown", así como

Inmma Nieto

. Se puede decir que son dos "clowns" que convierten...

.

La inocencia del cuento original en agridulce lucidez.

El tratamiento de "clown" nos ha parecido justo

- aclara

José Luis Gómez

-

, porque hay un leve toque de lenguaje "clownesco", aunque hay que tener cuidado pues te puedes emancipar del relato. El "clown", en el fondo, siempre es el niño que todos tenemos dentro. Es un viaje hacia la niñez, y yo he recuperado algo de mí mismo.

Ciulli

ha puesto en escena lo que está detrás del relato. No se trata de una invención, sino que viene avalado por las cartas de

Saint-Exupèry

, la dudosa autobiografía póstuma de su esposa

Consuelo

-

Memorias de una rosa

-

y las personas íntimas con las que se relacionó antes de alistarse. El editor de lo pide en esos momentos de depresión, tras la guerra, y escribe una historia propia a partir de su

Rosa

, su mujer.

HISTORIA DE DESPEDIDA

En 1931 se casa con

Consuelo Suncin

(1902 - 1979), pintora salvadoreña con nacionalidad argentina. Fue su musa, aunque su matrimonio tuvo bastante de tormentoso.

El Principito

lo dedicó a su amigo

León Werth

, judío que sufrió la opresión alemana. Más tarde se arrepintió por no habérselo dedicado a su mujer, su musa.

.

INMA NIETO / JOSÉ LUIS GÓMEZ

FOTO: ROS RIBAS

*Me ha gustado escuchar en este contexto el nombre de **Beckett**-*

replica

Roberto Ciulli

-

, porque creo que después de

Beckett

, la visión del teatro ha cambiado. También ha cambiado la sensación del tiempo teatral. La misión del teatro, y en esto estamos de acuerdo José Luis y yo, es mostrar lo que no se ve.

Creo que

Le Petit Prince

, es una metáfora que

Saint-Exupéry

ha utilizado para hablar de su vida y su situación emocional. Es el reencuentro con su propia infancia. Su relación con la "

Rosa

"

- en el cuento el

Principito

tiene una caprichosa

Rosa

que cuida esmeradamente -

es la relación con la mujer, no solamente con

Consuelo

, su esposa, sino con otras mujeres. No hay que olvidar que vivió, continuamente, con la muerte sobre los hombros y por lo tanto es una historia de despedida definitiva. Se va hacia las estrellas, hacia arriba.

MISTERIO EN LA MUERTE

DE SAINT- EXUPÈRY

Saint-Exupéry

abundó en mujeres . Con

Consuelo

vivió más tiempo lejos de ella que juntos. Era aventurero, soñador y aficionado a la bebida.

Aviador estrellado en más de una ocasión, su muerte, más bien desaparición, es un misterio. El 31 de julio de 1944 despegó a bordo de un

P-38

sin armamento de una base en Córcega. Su misión era recoger información sobre los movimientos de las tropas alemanas en el valle del Ródano y sus alrededores antes de la invasión del sur de Francia. Tras el despegue nunca más se supo. Una mujer habló de haber visto el 1 de agosto un accidente aéreo cerca de la bahía de

Carqueiranne

, cerca de

Tolón

. Varios después se halló un cadáver sin identificación, pero con insignias francesas, al este del archipiélago

Frioul

(sur de

Marsella

). Se enterró en

Carqueiranne

en septiembre.

En 1998

Jean-Claude Bianco

encontró, al este de la isla de

Riou

(sur de

Marsella

), un brazalete de plata con el nombre de

Saint-Exupéry

y

Consuelo

y sus editores

Reynal

e

Hitchcock

. En 2000 el buzo

Luc Vanrell

encontró los restos de un

P-38 Lightning

en el fondo del mar, a las costas de

Marsella

y se recuperaron en 2003. el 7 de abril de 2004 el Departamento de

Arqueología Subacuática

confirmó que eran los restos del avión de

Sain-Exupéry

. Todos estos datos permiten relacionar el cadáver del soldado francés con los restos del avión recuperado. La incógnita a despejar era que el avión, al no presentar orificios de disparos, no suministraba la explicación del accidente.

TEMA FUNDAMENTAL DE SER HUMANO:

CONOCERSE A SÍ MISMO,

Y EL POR QUÉ Y PARA QUÉ ESTAMOS EN LA TIERRA

El viaje iniciático, trasladado a un adulto, que emprende el

Principito

,
José Luis Gómez

lo ve

un camino hacia el final de la vida y no hay que tener miedo. Se puede hablar de eso con sencillez. Al final del ser humano el tema es a dónde va y de dónde viene. ¿Va hacia la nada?. Yo prefiero decir que se vuelve al origen de dónde viene y esto sí es algo personal. Creo que una de las tareas fundamentales del ser humano en el paso por la tierra es conocerse a sí mismo, tema socrático, y por qué y para qué está ahí. Es lo que dijo

Saint-Exupèry

:

"La tierra no está par ti, sino tú para la tierra"

. Y en ello entra el trabajo del actor que es conocimiento de sí mismo a través de los grandes textos acerca de la muerte.

El Principito

como obra de teatro es útil para el que la interpreta y para el que la ve.

INMA NIETO / JOSÉ LUIS GÓMEZ

FOTO: ROS RIBAS

LA CRISIS ACTUAL SE LLAMA BANQUERO

Inma Nieto

interpreta todos los personajes: un aviador, una rosa, un zorro, una serpiente, un banquero...

.

Me gustan todos los personajes, porque todos ellos proponen un camino. En estos tiempos de crisis y conmoción, el personaje del

Banquero

es especialmente significativo, pues quiere meter todas las estrellas, sin conocer sus nombres, en un banco y anotarlos en un papel. De este modo se siente muy poderoso, pero no se da cuenta de que es un esclavo del trabajo. No disfruta de la vida, no vive.

El Principito. Saint-Exupère / Ciulli-Gómez. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Domingo, 28 de Octubre de 2012 11:46 - Actualizado Domingo, 11 de Noviembre de 2012 22:15



Más información

[El Principito Saint-Exupère / Ciulli-Gómez.](#)

José Ramón Díaz Sande
Copyright©diazsande



El Principito. Saint-Exupéry / Ciulli-Gómez. Entrevista

Escrito por José R. Díaz Sande

Domingo, 28 de Octubre de 2012 11:46 - Actualizado Domingo, 11 de Noviembre de 2012 22:15
